

# Machimbradora de banco de 6 pulg. con velocidad variable (Modelo 37-070)



PIEZA NO. 901609 (013)  
Copyright © 2001 Delta Machinery



Para obtener más información sobre Delta Machinery,  
visite nuestro sitio web en: [www.deltamachinery.com](http://www.deltamachinery.com)

**ENGLISH: PAGE 1**

Para las piezas, el servicio, la garantía o la otra ayuda

llaman por favor **1-800-223-7278** (en la llamada **1-800-463-3582** de Canada).

# REGLAS DE SEGURIDAD

La ebanistería puede ser peligrosa si no se acatan procedimientos seguros y apropiados. Al igual que con todo tipo de maquinaria, la operación del producto envuelve ciertos peligros. El uso de la máquina con respecto y precaución reducirá considerablemente la posibilidad del lesionamiento personal. Sin embargo, el hacer caso omiso de las precauciones normales de seguridad puede tener por resultado el lesionamiento del operario. El equipo de seguridad, así como los protectores, varillas de empuje, retenes, tablas de biselado, gafas, caretas contra el polvo y protección auditiva pueden reducir el lesionamiento potencial. No obstante, el mejor protector no puede compensar por la falta de juicio, la falta de cuidado o la distracción. Utilice siempre su sentido común y tenga cuidado en el taller. Si un procedimiento parece ser peligroso, no lo intente. Trate de ingeniar un procedimiento alternado que cuente con mayor grado de seguridad. **NO OLVIDE:** Usted es responsable de su propia seguridad.

Esta máquina ha sido diseñada para ciertos usos solamente. Delta Machinery le recomienda enérgicamente que no se modifique esta máquina ni que tampoco se le utilice para cualquier uso que no sea el indicado por su diseño. Si tiene cualquier pregunta con respecto a un uso específico, **NO UTILICE** la máquina hasta haberse comunicado con Delta para determinar si se puede o si se debe realizar sobre el producto.

Technical Service Manager  
Delta Machinery  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

(EN CANADA: 505 SOUTHGATE DRIVE, GUELPH, ONTARIO N1H 6M7)



**ADVERTENCIA: EL NO ACATAR ESTAS REGLAS PUEDE TENER COMO RESULTADO GRAVES LESIONES FISICAS**

1. **PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.** Aprenda los usos y limitaciones de la herramienta al igual que los peligros particulares que implican su uso.

2. **MANTENGA LOS RESGUARDOS EN SU SITIO** y en buen estado.

3. **SIEMPRE USE PROTECCION OCULAR.**

4. **QUITE LAS CLAVIJAS Y LLAVES DE AJUSTE.** Acostúmbrese a revisar que las clavijas y llaves de ajuste hayan sido quitadas de la herramienta antes de encenderla.

5. **MANTENGA LIMPIA SU AREA DE TRABAJO.** Las zonas y banquillos desordenados propician accidentes.

6. **NO LA UTILICE EN UN ENTORNO PELIGROSO.** No utilice herramientas eléctricas en sitios húmedos o mojados. No las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien alumbrada.

7. **MANTENGA A LOS NIÑOS Y VISITANTES ALEJADOS.** Todos los niños y visitantes deben ser alejados a una distancia segura del área de trabajo.

8. **HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con cerrojos, interruptores maestros o quitando las llaves de encendido.

9. **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Realizará su trabajo mejor y será más segura a la tasa de operación para la cual fue diseñada.

10. **UTILICE LA HERRAMIENTA DEBIDA.** No fuerce la herramienta o aditamento a realizar una labor para la cual no fue diseñada.

11. **UTILICE LA INDUMENTARIA DEBIDA.** No vista ropa suelta, guantes, corbatas, sortijas, pulseras u otras prendas que puedan quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antiderrapante. Utilice gorros protectivos para contener el cabello largo.

12. **UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.** Utilice gafas de seguridad (deben cumplir con ANSI Z87.1). Las gafas comunes sólo tienen lentes resistentes al impacto; no son gafas de seguridad. También haga uso de una careta o máscara si la operación de corte es polvorosa.

13. **ASEGURE LA LABOR.** Utilice abrazaderas o un tornillo para detener su trabajo cuando sea práctico. Es más seguro que el uso de su mano y le deja ambas manos libres para usar la herramienta.

14. **NO SE EXTIENDA DEMASIADO.** Mantenga el equilibrio y posición establecida en todo momento.

15. **MANTENGA SUS HERRAMIENTAS EN BUEN ESTADO.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el engrase y cambio de accesorios.

16. **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de rendir servicio y cuando cambie accesorios tales como hojas, brocas, cuchillas, etc.

17. **UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** El uso de accesorios que no sean recomendados por Delta puede resultar en peligros o riesgos de lesionamiento personal.

18. **REDUZCA EL RIESGO DE ARRANQUES NO INTENCIONALES.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO antes de enchufar el cordón de potencia.

19. **NO SE PARE JAMAS SOBRE LA HERRAMIENTA.** Pueden sobrevenir heridas graves si la herramienta se inclina o si se hace contacto accidental con el instrumento cortante.

20. **REVISE LA PIEZAS DAÑADAS.** Antes de proseguir con el uso de la herramienta, un resguardo u otra pieza que esté dañada debe ser revisada cuidadosamente para asegurar que funcionará correctamente y realizará su función propuesta—revise el alineamiento de las piezas móviles, las ataduras de las piezas móviles, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Un resguardo o cualquier otra pieza dañada debe ser reparada debidamente o reemplazada.

21. **DIRECCION DE ALIMENTACION.** Alimente el trabajo hacia la hoja o cuchilla contra la dirección de rotación de la hoja o la cuchilla solamente.

22. **JAMAS DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO SIN ATENCION. APAGUE LA ENERGIA.** No se separe de la herramienta hasta que ésta se haya detenido por completo.

23. **DROGAS, ALCOHOL Y MEDICAMENTOS.** No opere la herramienta bajo el efecto de drogas, alcohol o cualquier medicamento.

24. **ASEGURESE DE QUE LA HERRAMIENTA ESTE DESCONECTADA DE LA FUENTE DE ENERGIA** mientras que se esté montando, conectando o reconectando el motor.

25. **EL POLVO GENERADO** por ciertas maderas y productos de madera puede ser perjudicial a su salud. Siempre opere la maquinaria en áreas bien ventiladas y proporcione la remoción de polvo debida. Utilice sistemas de colección de polvo de madera siempre que sea posible.

26. **ADVERTENCIA: CIERTO POLVO GENERADO POR EL LIJADO, ASERRADO, AMOLADO Y TALADRADO MECÁNICOS, Y POR OTRAS ACTIVIDADES DE CONSTRUCCIÓN,** contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Refiérase a ellas con frecuencia y utilícelas para instruir a otros.

# REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LAS MACHIMBRADORAS

1. **NO ACCIONE LA** machimbradora hasta que esté completamente ensamblada e instalada de acuerdo a las instrucciones.
2. **SI NO ESTA** completamente familiarizado con el funcionamiento de las machimbradoras, solicite el asesoramiento de su supervisor, instructor u otra persona calificada.
3. **MANTENGA** el cabezal afilado y libre de moho y alquitrán.
4. **ANTES** de arrancar la máquina, revise los protectores del cabezal de corte y de marcha para asegurarse de que estén en sus sitios y que estén en buen estado de operación.
5. **ASEGURESE SIEMPRE** que el cabezal de corte expuesto detrás de la guía esté protegido, particularmente durante el machimbrado cerca del borde.
6. **JAMAS** realice funciones de acepillado o machimbrado sin que el protector del cabezal de corte o el protector de marcha estén en su sitio.
7. **ASEGURESE** de apretar la mesa de alimentación antes de arrancar la máquina.
8. **JAMAS** arranque la machimbradora si el material está haciendo contacto con el cabezal de corte.
9. **DETENGA** siempre el material firmemente contra las mesas y guía.
10. **JAMAS** realice ninguna operación "a mano libre", o sea, utilizando las manos para apoyar o guiar el material. **SIEMPRE** utilice la guía para colocar y guiar el material.
11. **EVITE** funciones y posiciones de mano dificultosas en donde un ligero desliz puede hacer que su mano entre en el cabezal de corte.
12. **SIEMPRE** utilice bloques de retén/empuje para el machimbrado de materiales de menos de 3 pulg. de alto o material de acepillado más delgado de 3 pulg.
13. **NO REALICE** operaciones de machimbrado sobre materiales más cortos de 10 pulg., más angostos de 3/4 pulg. o de menos de 1/2 pulg. de grueso.
14. **NO REALICE** operaciones de acepillado sobre materiales más cortos de 10 pulg., más angostos de 3/4 pulg., más anchos de 6 pulg. o de menos de 1/2 pulg. de grueso.
15. **JAMAS** efectúe cortes de machimbrado o acepillado más profundos de 1/8 pulg. En los cortes de más de 1-1/2 pulg. de ancho, ajuste la profundidad de corte a 1/16 pulg. o menos para evitar sobrecargar la máquina y reducir las posibilidades de que sobrevenga el contragolpe (material expulsado hacia usted).
16. **MANTENGA** la relación debida de las mesas de alimentación y avance de salida y el trayecto de la cuchilla del cabezal de corte.
17. **APOYE** el material debidamente en todo momento durante la operación. Mantenga control del material en todo momento.
18. **NO** empuje el material nuevamente hacia la mesa de alimentación.
19. **NO** trate de realizar una operación anormal o poco utilizada sin el estudio debido y el uso de retenes/bloques de empuje, montaje, fijaciones, topes, etc.
20. **APAGUE** la energía antes de rendir servicio o ajustar la machimbradora y en el acontecimiento de un apagón.
21. **DESCONECTE** la machimbradora de la fuente de energía y limpie la máquina antes de dejarla.
22. **ASEGURESE** que el área de trabajo esté limpio antes de dejar la máquina.
23. **SI CUALQUIER** pieza de su machimbradora llegase a faltar, dañarse o fallar de cualquier modo, o si cualquier componente eléctrico deja de funcionar debidamente, apague el interruptor y quite el enchufe de la fuente de energía. Reemplace las piezas que falten, o estén dañadas o fallidas antes de reencaminar la operación.
24. **EL USO** de accesorios que no son los recomendados por Delta puede resultar en el riesgo de lesionamientos.
25. **IMPORTANTE: Cuándo la herramienta no es adentro uso, el interruptor se debe bloquear en el OFF posición para prevenir uso desautorizado.**
26. **INFORMACION ADICIONAL** sobre el funcionamiento seguro y apropiado de este producto puede obtenerse de parte del National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201, en el manual de prevención de accidentes para funciones industriales, y también en las hojas de prevención de accidentes proporcionadas por la NSC. Haga el favor de referirse también a los reglamentos de seguridad para maquinaria de ebanistería (ANSI 01.1 del American National Standards Institute) y los reglamentos OSHA 1910.213 del U.S. Department of Labor.

# CONECTANDO HERRAMIENTA A LA FUENTE DE ENERGIA

## CONEXIONES DE ENERGIA

Debe hacer uso de un circuito eléctrico separado para sus herramientas. El circuito no debe ser menor que un alambre #12 y debe estar protegido por un fusible de retardación de tiempo de 20 Amperios. Si se utiliza una extensión eléctrica, sólo utilice extensiones eléctricas de tres (3) alambres que tengan enchufes de tres machos, tipo conexión a tierra, y tomacorrientes de tres hoyo que acepten el enchufe de la herramienta. Antes de conectar el motor a la línea de energía, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de "APAGADO" y asegúrese de que la corriente eléctrica tenga las mismas características que lo indicado en la herramienta. Todas las conexiones de la línea deben hacer buen contacto. El funcionamiento a bajo voltaje dañará el motor.

## ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

Su herramienta de ingletes está cableada para el funcionamiento a 120 voltios, 60 Hz, en corriente alternante. Antes de conectar herramienta de ingletes a la fuente de energía, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de "APAGADO." La velocidad sin carga del motor es 6000 - 11000 RPM.

## INSTRUCCIONES DE CONEXION A TIERRA



**ADVERTENCIA: ESTA HERRAMIENTA DEBE ESTAR CONECTADA A TIERRA DURANTE EL USO PARA PROTEGER AL OPERARIO CONTRA CHOQUES ELECTRICOS.**

1. Todas las herramientas conectadas con cordón conectadas a tierra:

En el caso de una falla o avería, la conexión a tierra constituye la vía de menor resistencia para la energía eléctrica lo cual reduce el riesgo de toques eléctricos. Esta herramienta viene equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe ser colocado en una toma adecuada que haya sido debidamente instalada y conectada a tierra conforme a todos los códigos y ordenanzas locales.

No modifique el enchufe provisto - si no cabe en la toma eléctrica, deje que un electricista calificado instale la toma debida.

La conexión indebida del conductor de conexión a tierra del equipo puede conllevar el riesgo de toque eléctrico. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior verde con o sin rayas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si resulta necesaria la reparación o reemplazo del cordón o el enchufe, no conecte el conductor del equipo a una terminal viva.

Verifique con un electricista calificado o personal de servicio si no se comprenden plenamente las instrucciones de co-nexión a tierra o si tiene dudas sobre si el equipo está conectado a tierra debidamente.

Utilice solamente extensiones eléctricas de 3 alambres que tengan enchufes del tipo conexión a tierra de 3 machos, y receptáculos de 3 hoyo que acepten el enchufe de la herramienta, como lo ilustra la Fig. AA.

Repáre o reponga las extensiones dañadas o desgastadas inmediatamente.

2. Herramientas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150v:

Esta herramienta está diseñada para el uso en un circuito y tiene un enchufe conectado a tierra parecido al enchufe ilustrado en la Fig. AA. La herramienta tiene un enchufe que pone a tierra que parezca el enchufe ilustrado en Fig. AA. Un adaptador temporal, que parece el adaptador ilustrado en Fig. BB, se puede utilizar conectar este enchufe un receptáculo 2-hoyo según lo mostrado en Fig. BB si un enchufe correctamente puesto a tierra no está disponible. Dicho adaptador debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar una toma debidamente conectada a tierra. La orejeta, lengüeta o elemento parecido rígida de color verde que se extiende desde el adaptador debe ser conectado a tierra permanentemente, tal como a la cubierta de una caja de tomas debidamente conectada a tierra. Siempre que se haga uso de un adaptador, este debe ser fijado en su sitio mediante el uso de un tornillo de metal.

**Aviso: En el Canadá, el Código Eléctrico Canadiense prohíbe el uso de los adaptadores temporales.**



**ADVERTENCIA: EN TODOS LOS CASOS, ASEGURESE DE QUE EL TOMACORRIENTES EN CUESTION SE EN CUENTRE DEBIDAMENTE CONECTADO A TIERRA. SI USTED NO ESTA SEGURO, SOLICITE QUE UN ELECTRICISTA COMPETENTE REVISE EL TOMACORRIENTES.**

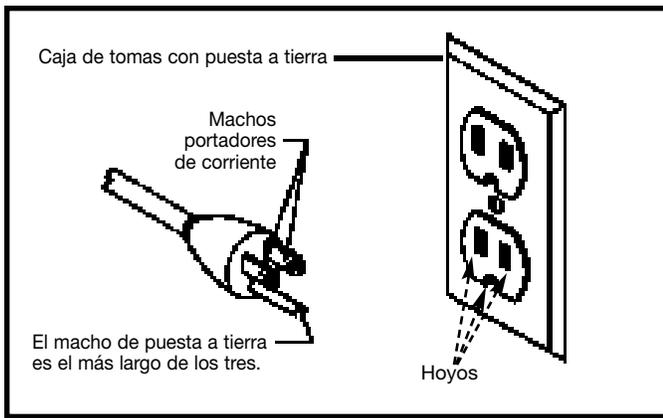


Fig. AA

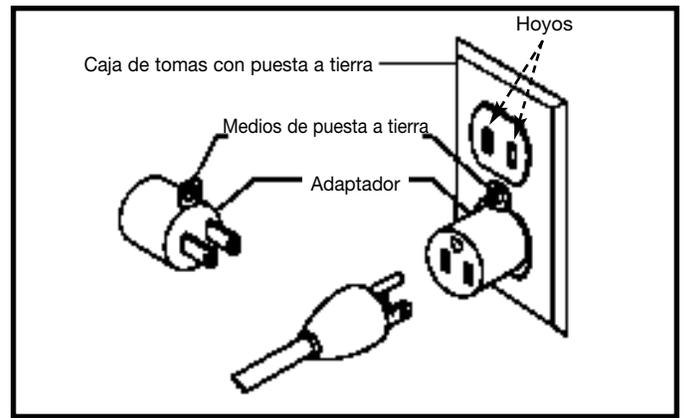


Fig. BB

## EXTENSIONES ELECTRICAS

Utilice las extensiones eléctricas apropiadas. Asegúrese de que su cordón de extensión se encuentre en buen estado y sea de tres alambres, con un enchufe de 3 machos para la conexión a tierra, y un receptáculo de 3 hoyo que aceptará el enchufe de la herramienta. Cuando se utiliza un cordón de extensión, asegúrese de utilizar uno que sea lo suficientemente pesado como para portar el voltaje de la herramienta. Un cordón demasiado pequeño causará una baja en el voltaje de la línea, resultando en la pérdida de potencia y el sobrecalentamiento. La Fig. DD muestra el calibre a usarse según la extensión del cordón. Si tiene dudas, utilice el calibre más pesado que siga. Mientras más bajo el calibre, más pesada será la extensión.

CALIBRE MÍNIMO DEL CORDÓN DE EXTENSIÓN			
TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDÓN DE EXTENSIÓN PARA UTILIZARSE CON HERRAMIENTAS LÉCTRICAS			
Capacidad Nominal En Amperios	Voltios	Longitud Total Del Cordon De Extension En Pies	Calibre Del Cordon Que Se Debe Usar
0-6	120	Hasta 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	Hasta 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	Hasta 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	Hasta 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	NO SE RECOMIENDAN LONGITUDES MAYORES A 50 PIES	

Fig. DD

CALIBRE MÍNIMO DEL CORDÓN DE EXTENSIÓN			
TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDÓN DE EXTENSIÓN PARA UTILIZARSE CON HERRAMIENTAS LÉCTRICAS			
Capacidad Nominal En Amperios	Voltios	Longitud Total Del Cordon De Extension En Pies	Calibre Del Cordon Que Se Debe Usar
0-6	240	Hasta 50	18 AWG
0-6	240	50-100	16 AWG
0-6	240	100-200	16 AWG
0-6	240	200-300	14 AWG
6-10	240	Hasta 50	18 AWG
6-10	240	50-100	16 AWG
6-10	240	100-200	14 AWG
6-10	240	200-300	12 AWG
10-12	240	Hasta 50	16 AWG
10-12	240	50-100	16 AWG
10-12	240	100-200	14 AWG
10-12	240	200-300	12 AWG
12-16	240	Hasta 50	14 AWG
12-16	240	50-100	12 AWG
12-16	240	NO SE RECOMIENDAN LONGITUDES MAYORES A 100 PIES	

Fig. DD

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### ADVERTENCIA

El modelo 37-070 del delta es 152mm Ensambladora variable del banco de la velocidad con la capacidad que corta diseñada de 152mm anchura y 3mm profundidad. La unidad incluye; 10 amperios, motor de 120 voltios con el rango variable de la velocidad a partir del 6000 a 11000 RPM y rango de la velocidad del corte a partir del 12000 a 22000 CPM, canal inclinado del polvo, cerca centro-center-mounted, cutterhead del dos-cuchillo, protector y bloqueo del cutterhead, llaves y bloques del empuje.

## DESEMPAQUETANDO Y LIMPIAND

Desempaque cuidadosamente la herramienta y todos los items flojos del container(s) del envío. Quite la capa protectora de todas las superficies sin pintar. Esta capa se puede quitar con un paño suave humedecido con keroseno (no utilice el deluente de la acetona, de la gasolina o de la laca para este propósito). Después de limpiar, cubra las superficies sin pintar con una cera de la goma del suelo de la casa de la buena calidad.

# DEFINICION DE LAS FUNCIONES DE MACHIMBRADO Y ACEPILLADO

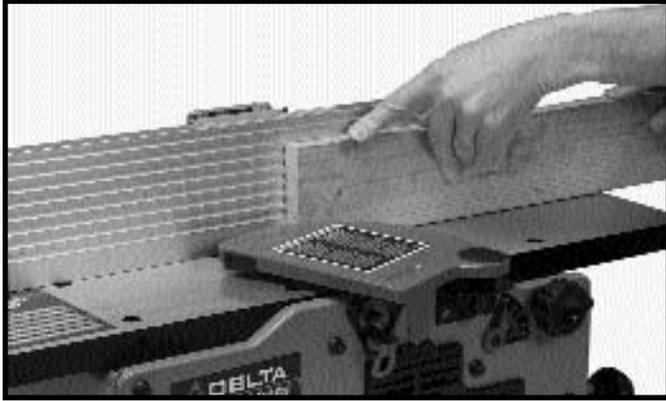


Fig. 2



Fig. 3

1. **FUNCIONES DE MACHIMBRADO** - Los cortes de machimbrado o el machimbrado de bordes se llevan a cabo para cuadrar el borde de un material determinado. El material es colocado sobre la machimbradora con el borde angosto del material sobre la mesa de alimentación y la superficie plana principal del material contra la guía, como lo muestra la Fig. 2. El material es movido desde la mesa de alimentación a lo largo del cabezal de corte hacia la mesa de avance de salida.

2. **FUNCIONES DE ACEPILLADO** - El acepillado o alisado son idénticos a las funciones de machimbrado salvo por la posición del material. Para el acepillado, la superficie plana principal del material se coloca sobre la mesa de alimentación de la machimbradora con el borde angosto del material contra la guía, como lo muestra la Fig. 3. El material es movido desde la mesa de alimentación a lo largo del cabezal de corte hacia la mesa de avance de salida. Haga uso de bloques de empuje en donde sea posible cuando vaya a realizar funciones de acepillado.

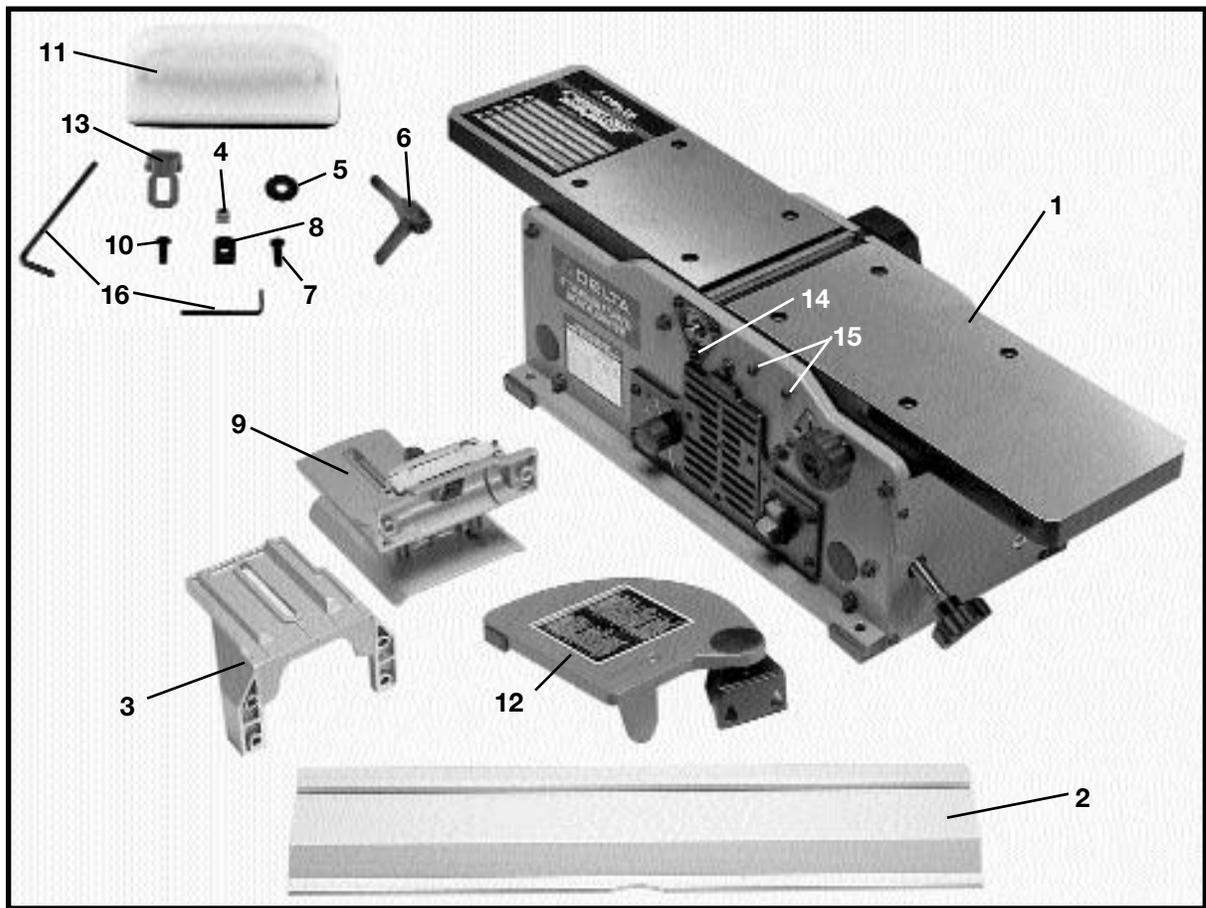


Fig. 4

- |  |   |
|--|---|
| 1 - Machimbradora  | 9 - Soporte de montaje de la guía   |
| 2 - Guía   | 10 - Tornillo de cubeta de cabeza redonda de 5/8 pulg. (para ensamblar el soporte deslizante de la guía a la base de la machimbradora)- (4)   |
| 3 - Soporte deslizante de la guía  | 11 - Bloques de empuje- (2)   |
| 4 - Tuerca especial (para ensamblar el soporte deslizante de la guía al soporte de montaje de la guía)                           | 12 - Protector de cabezal de corte  |
| 5 - Arandela plana (para ensamblar el soporte deslizante de la guía al soporte de montaje de la guía)                            | 13 - Cierre del cabezal de corte  |
| 6 - Agarradera de cierre con carga de resorte (para ensamblar el soporte deslizante de la guía al soporte de montaje de la guía) | 14 - Tornillo de cubeta de cabeza redonda de 7/16 pulg. (para ensamblar el cierre del cabezal de corte a la base de la machimbradora).        |
| 7 - Tornillo de cubeta de cabeza redonda de 5/8 pulg. (para ensamblar la guía al soporte deslizante de la guía)- (2)             | 15 - Tornillo de cubeta de cabeza redonda de 7/16 pulg. (para ensamblar el protector del cabezal de corte a la base de la machimbradora)- (2) |
| 8 - Tuerca en "T" (para ensamblar la guía al soporte deslizante de la guía)- (2)   | 16 - Llaves Allen- (2)  |

# INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

**⚠ ADVERTENCIA:** PARA SU PROPIA SEGURIDAD, NO CONECTE LA MACHIMBRADORA A LA FUENTE DE ENERGIA HASTA QUE LA MAQUINA SE ENCUENTRE ENSAMBLADA POR COMPLETO Y USTED HAYA LEIDO Y ENTENDIDO EL MANUAL DEL PROPIETARIO EN SU TOTALIDAD.

## ENSAMBLAJE DE LA GUIA

1. Ensamble el soporte de montaje de la guía (A) Fig. 5 a la base de la machimbradora utilizando los cuatro tornillos de cubeta de cabeza redonda de 5/8 pulg. (B) Fig. 6.

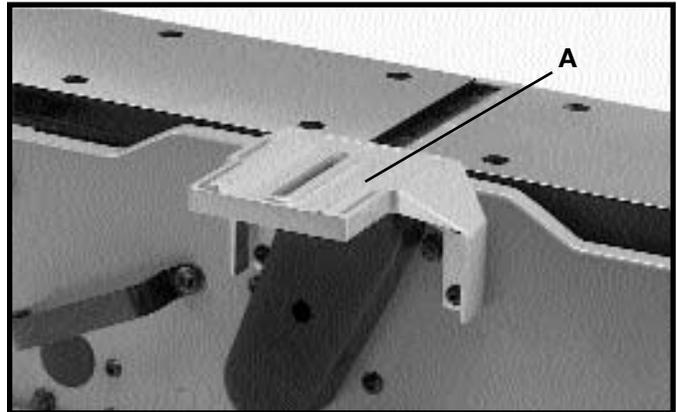


Fig. 5

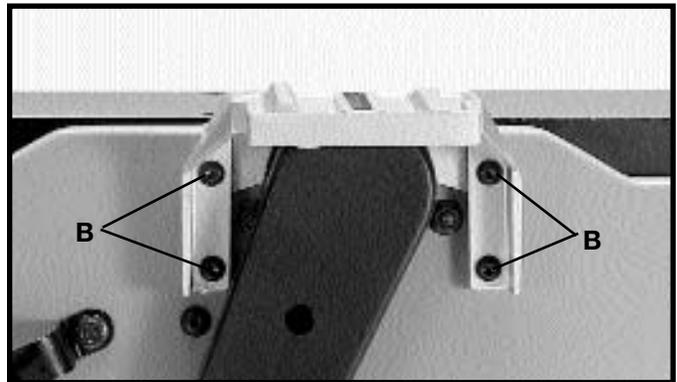


Fig. 6

2. Ensamble el soporte deslizante de la guía (C) Fig. 7, al soporte de montaje (A) utilizando la agarradera de cierre (D), la arandela plana (E) y la tuerca especial (F) Fig. 8.

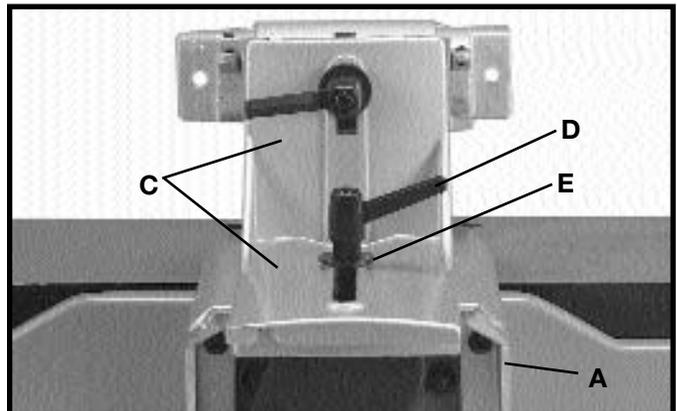


Fig. 7

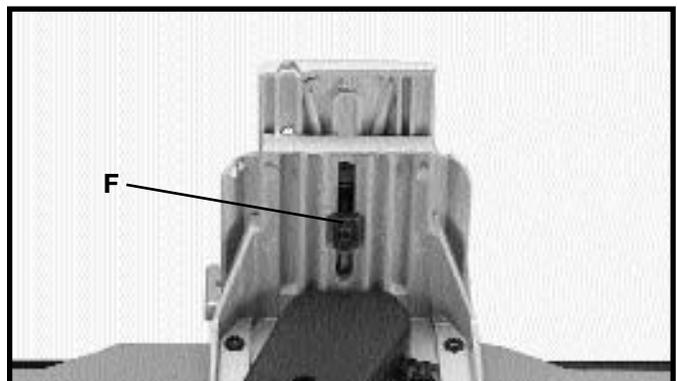


Fig. 8

3. Ensamble un tornillo de cubeta de cabeza redonda de 5/8 pulg. (G) Fig. 9, al soporte de inclinación de guía (H), y enrosque la tuerca en "T" (J) en el extremo fileteado del tornillo (G) en la manera ilustrada aquí. **NO APRIETE EL TORNILLO (G) POR COMPLETO EN ESTE MOMENTO.** Ensamble el tornillo y la tuerca en "T" al extremo opuesto del soporte de inclinación del mismo modo.

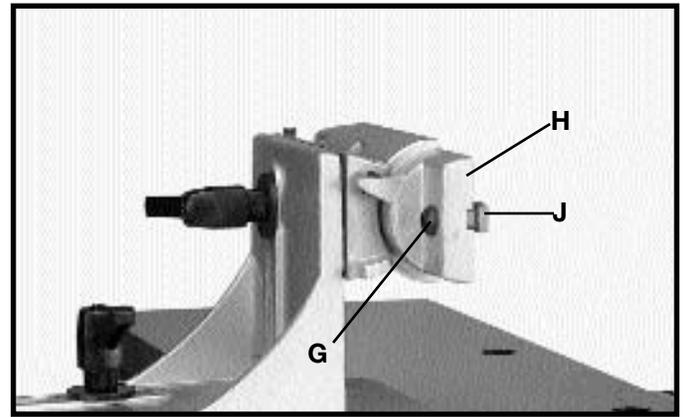


Fig. 9

4. Deslice la ranura de la guía (L) Fig. 10 sobre las tuercas en "T" (J) como se ilustra aquí.

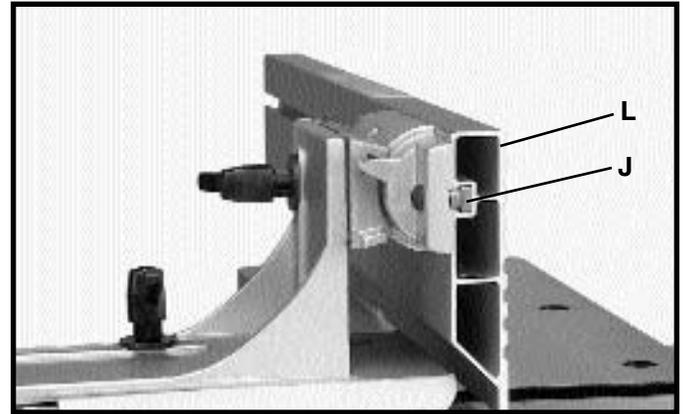


Fig. 10

5. Coloque la guía (L) Fig. 11, de tal manera que la sección redondeada (M) en el fondo de la guía quede sobre la abertura del cabezal de corte, como se ilustra aquí.

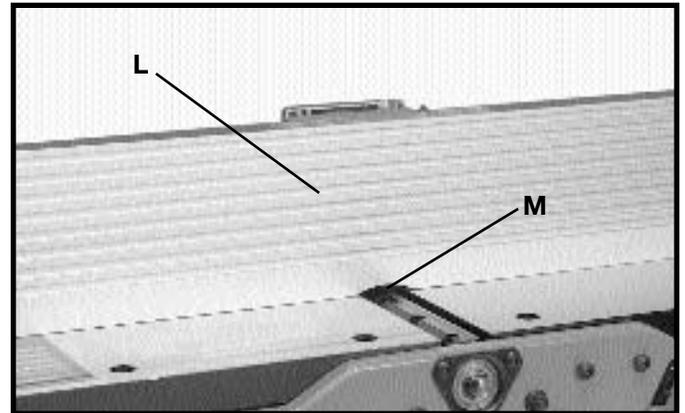


Fig. 11

6. Apriete los dos tornillos (G) Fig. 12.

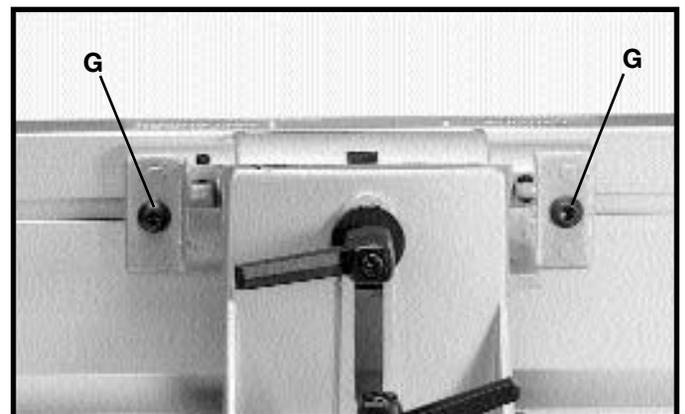


Fig. 12

## ENSAMBLAJE DEL PROTECTOR DEL CABEZAL DE CORTE

1. Enrosque los dos tornillos de cubeta de cabeza redonda de 7/16 pulg., (A) Fig. 13, en los dos agujeros fileteados en el lado delantero de la base de la machimbradora. **NO APRIETE LOS TORNILLOS (A) POR COMPLETO EN ESTE MOMENTO.**

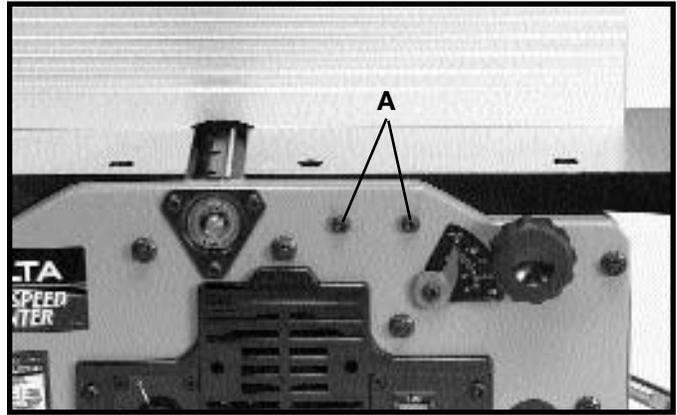


Fig. 13

2. Ensamble el soporte de montaje del protector, (B) Fig. 14, a los dos tornillos (A) como se ilustra aquí, y apriete entonces los dos tornillos (A).

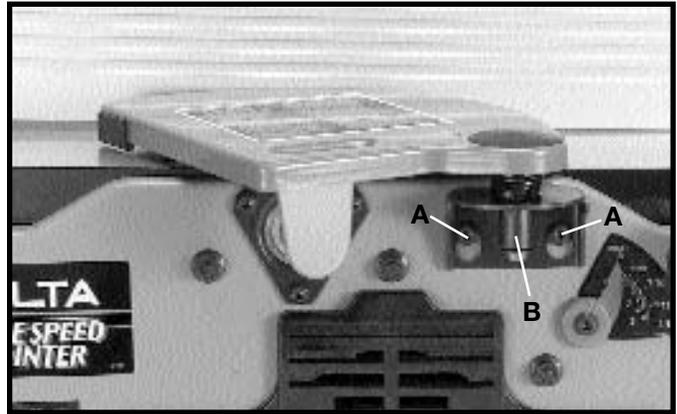


Fig. 14

## ENSAMBLAJE DEL CIERRE DEL CABEZAL DE CORTE

1. Ensamble el cierre del cabezal de corte (A) Fig. 15 al lado delantero de la base de la machimbradora, utilizando para ello el tornillo de cubeta de cabeza redonda de 7/16 pulg. (B). **NOTA: EL CIERRE DEL CABEZAL DE CORTE (A) DEBE SER ENGRANADO CON EL EJE DEL CABEZAL DE CORTE COMO LO ILUSTRRA LA FIG. 15, SOLO CUANDO SE FIJAN LAS CUCHILLAS. EN CUALQUIER OTRO MOMENTO, EL CIERRE DEL CABEZAL (A) DEBE PERMANECER DESENGRANADO DEL CABEZAL DE CORTE, COMO LO ILUSTRRA LA FIG. 16.**

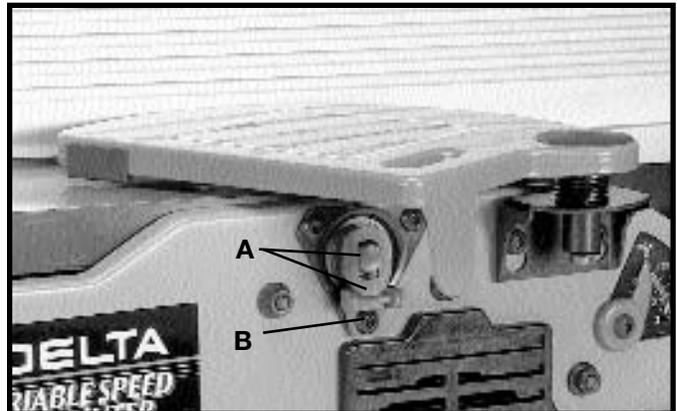


Fig. 15

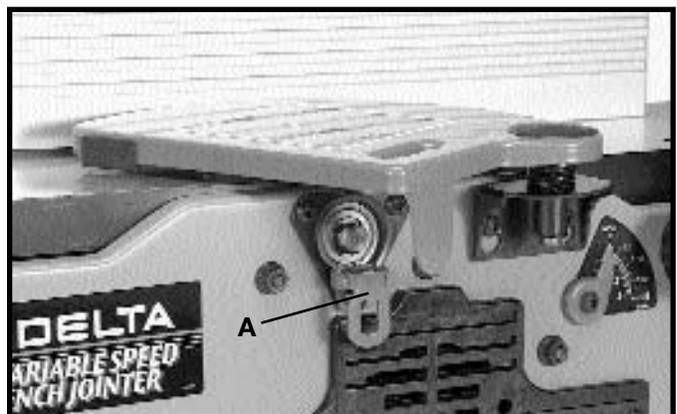


Fig. 16

# AFIANZANDO LA MACHIMBRADORA A LA SUPERFICIE DE APOYO

Si existe cualquier tendencia por parte de la machimbradora de volcarse, deslizarse o caminar sobre la superficie de apoyo durante el funcionamiento, la machimbradora debe ser afianzada a la superficie de apoyo con ajustadores a través de los cuatro agujeros en la base de la machimbradora, de los cuales se ilustran dos en (A) Fig. 20.



Fig. 20

## CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO Y AJUSTES

### ARRANCANDO Y DETENIENDO LA MACHIMBRADORA

El interruptor de encendido/apagado (A) Fig. 21, se encuentra en la sección delantera del gabinete de la machimbradora. Para ENCENDER la máquina, mueva el interruptor (A) a la posición elevada. Para APAGAR la máquina, mueva el interruptor (A) a la posición inferior.

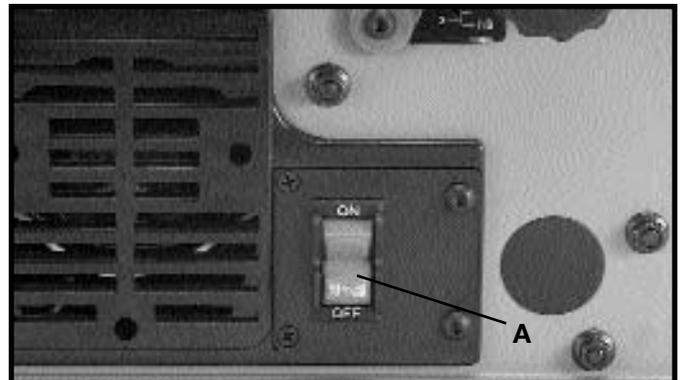


Fig. 21

### FIJANDO EL INTERRUPTOR EN LA POSICION DE APAGADO

**IMPORTANTE:** Cuando la herramienta no es adentro uso, el interruptor se debe bloquear en el OFF posición para prevenir uso desautorizado. Esto puede hacerse tomando la pieza acodada (B) y removiéndolo por completo del interruptor, tal como se ilustra en la Fig. 22. Con la palanca (B) fuera de sitio, el interruptor no funcionará. No obstante, si llegase a quitarse una palanca mientras que la máquina esté funcionando, la máquina puede ser APAGADO una sola vez, pero no puede ser reactivado sin la inserción de la palanca del interruptor (B).



Fig. 22

# CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE

Su machimbradora está equipada con una perilla de control de velocidad variable (A) Fig. 23 que le permite hacer uso de la máquina a velocidades del cabezal de corte entre 6000 y 11.000 RPM. Se proporcionan indicadores de velocidad de 1-2-3-4 y 5 sobre el cuadrante de velocidad, como lo ilustra la figura. Cuando el indicador (B) apunta a 1, la velocidad del cabezal de corte será de 6000 RPM; 2 - 7250 RPM; 3 - 8800 RPM; 4 - 9750 RPM; y 5 - 11.000 RPM.

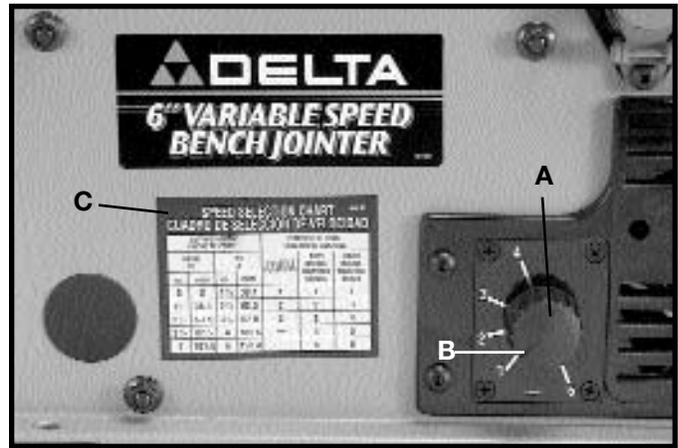


Fig. 23

# CUADRO DE CONTROL DE VELOCIDAD

Un cuadro de control de velocidad (C) Fig. 23 indica la velocidad recomendada para el cabezal de corte durante el machimbrado de plásticos, maderas suaves y maderas duras desde 1-1/2 a 6 pulg. de ancho.

# AJUSTE DE PROFUNDIDAD DE CORTE

La machimbradora puede ser fijada para cortar cualquier profundidad desde un acepillado muy delgado hasta 1/8 pulg. Se proporciona una escala de sistemas inglés y métrico (A) Fig. 24, así como un indicador (B) para señalar la profundidad del corte. Para ajustar la profundidad del corte, afloje la perilla de cierre (C) y vire la perilla de ajuste (D) en el sentido de las manecillas del reloj para bajar – y en el sentido opuesto para elevar – la mesa de alimentación. Después que la mesa de alimentación se encuentre en la colocación deseada, apriete la perilla de fijación (C). **NOTA:** Para obtener el mejor resultado, la colocación final de la mesa de alimentación debe realizarse siempre desde el fondo hacia la posición elevada.

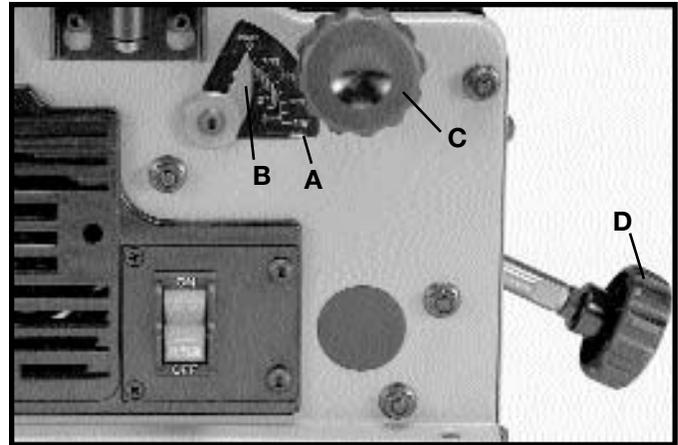


Fig. 24

# AJUSTES DE LA GUÍA

La guía puede ser movida a lo largo de la mesa y puede ser inclinada hasta 45 grados a la derecha, en la siguiente manera:

1. Para mover la guía a lo largo de la mesa, afloje la palanca de cierre (A) Fig. 25, deslice la guía hasta la posición deseada en la mesa y vuelva a apretar la palanca (A). **NOTA:** La palanca de cierre (A) está accionada por resorte y puede ser reposicionada tirando de la palanca hacia arriba y reposicionándola sobre la tuerca localizada bajo la palanca.

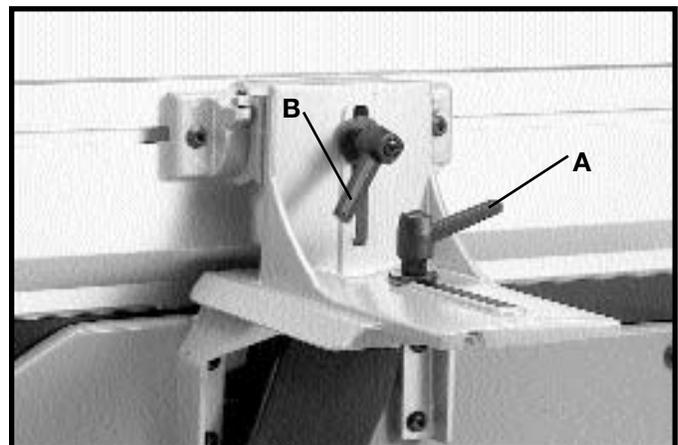


Fig. 25

2. Para inclinar la guía, afloje la palanca (B) Fig. 25 e incline la guía al ángulo deseado. Apriete entonces la palanca (B). **NOTA:** La palanca (B) está accionada por resorte y puede ser reposicionada tirando de la palanca hacia afuera y reposicionándola sobre la tuerca localizada bajo la palanca.

3. La guía cuenta con topes positivos ajustables en las posiciones de mayor uso para la guía, 90 grados y 45 grados a la derecha. Para revisar y ajustar los topes positivos, haga lo siguiente:

4. Coloque una escuadra (C) Fig. 26 sobre la mesa con un extremo de la escuadra contra la guía en la manera ilustrada aquí. Ajuste la guía hasta que quede exactamente a 90 grados de la mesa.

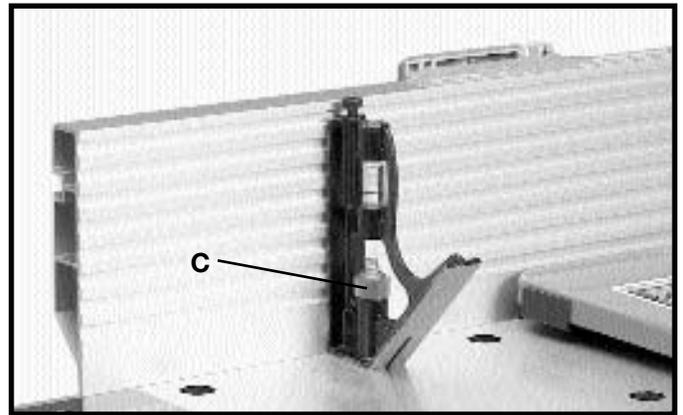


Fig. 26

5. Apriete el tornillo de fijación (D) Fig. 27 hasta que haga contacto con el tope (E).

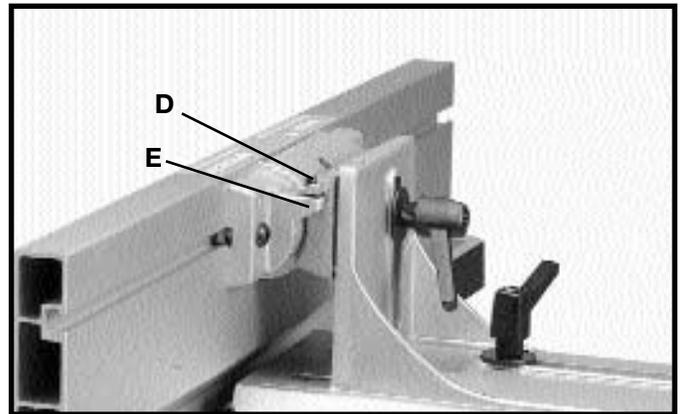


Fig. 27

6. Incline la mesa a la posición de 45 grados, y utilizando una escuadra (C) Fig. 28, asegúrese que la guía esté a 45 grados de la mesa. Ajuste la guía si resulta necesario.

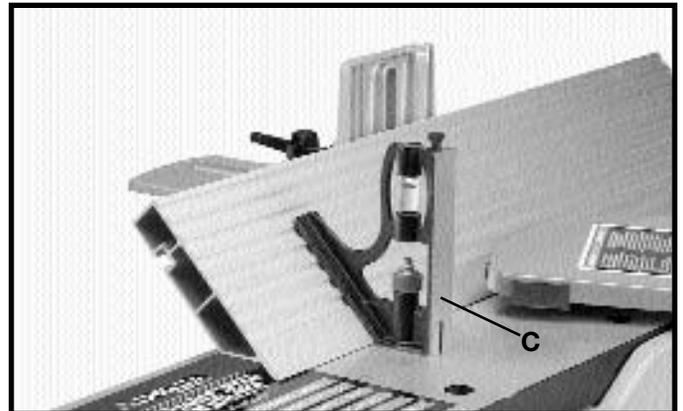


Fig. 28

7. Apriete el tornillo de fijación (F) Fig. 29 hasta que haga contacto con el tope (G).

8. Estos topes positivos le permiten colocar la mesa con rapidez a las fijaciones de 90 y 45 grados.

**PRECAUCIÓN: CERCÍESE DE QUE LA CERCA ESTÉ EN CONTACTO LLANO CON LA SUPERFICIE DEL OUTFEED EL VECTOR.**

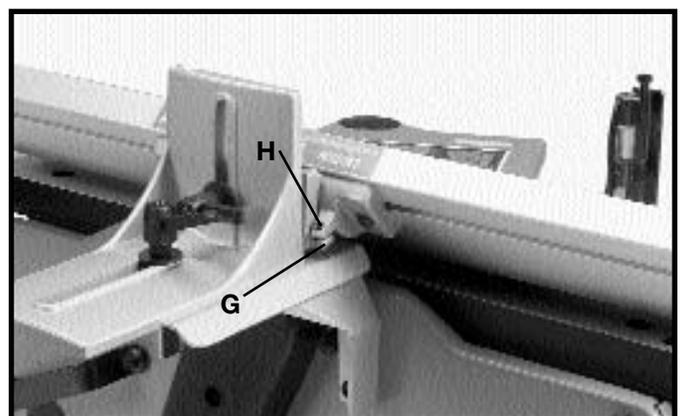


Fig. 29

# AJUSTE DE CUCHILLAS

Cuando resulte necesario ajustar las cuchillas debido al reemplazo o desgaste, haga lo siguiente:

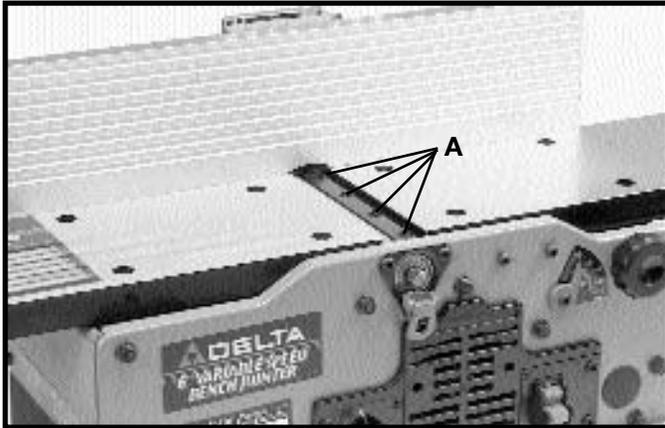


Fig. 30

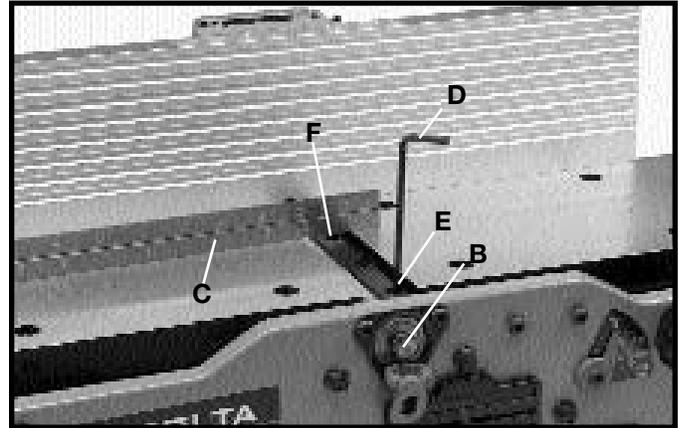


Fig. 31

**1. DESCONECTE LA MAQUINA DE LA FUENTE DE ENERGIA Y quite EL PROTECTOR DEL CABEZAL DE CORTE.**

2. Gire el cabezal y afloje los cuatro tornillos (A) Fig. 30. **NOTA:** No afloje los tornillos (A) excesivamente. Aflójelos una media vuelta o sólo lo suficiente como para que la cuchilla pueda deslizarse entre la placa de cierre y el cabezal de corte.

3. Gire el cabezal de corte y engrane el cierre del cabezal (B) Fig. 31 sobre el eje del cabezal, como se ilustra aquí. Esto posicionará las cuchillas para el ajuste debido a la mesa de avance de salida.

4. Coloque una regla recta (C) Fig. 31 sobre la mesa de avance de salida extendiéndose sobre el cuchillo como se ilustra aquí. Utilizando la llave (D), que se suministra, vire el tornillo (E) hasta que la cuchilla no haga más que tocar la regla. Ajuste la cuchilla en el extremo opuesto del cabezal de corte de la misma manera, virando el tornillo (F). Apriete los cuatro tornillos (A) Fig. 30 después de haber realizado el ajuste.

5. Ajuste la cuchilla restante de la misma manera y **ASEGURESE QUE EL CIERRE DEL CABEZAL DE CORTE (B) ESTE DESENGRANADO DESPUES DE HABER COMPLETADO EL AJUSTE, Y REPONGA EL PROTECTOR DEL CABEZAL DE CORTE.**

6. A continuación aparecen ejemplos de lo que puede suceder si las cuchillas no están debidamente ajustadas.

7. Si las cuchillas han sido fijadas demasiado bajas, el resultado será el que se ilustra en la Fig. 32, y la superficie acabada estará curvada.

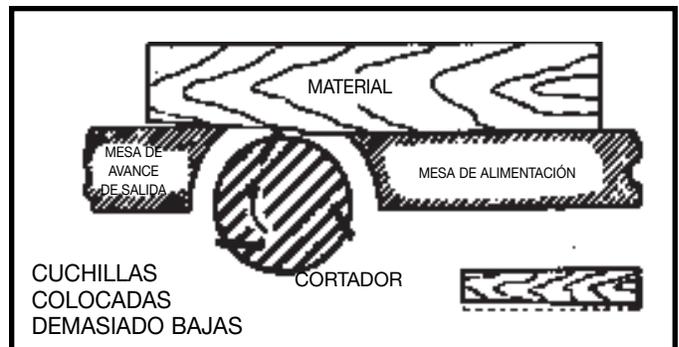


Fig. 32

8. Si las cuchillas han sido colocadas demasiado altas, el material quedará escoplado al final del corte, como lo muestra la Fig. 33.

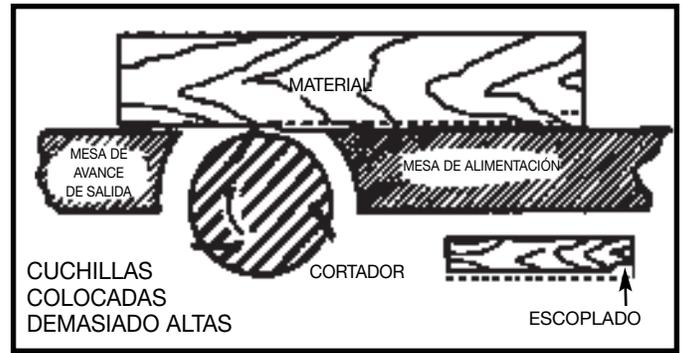


Fig. 33

9. Como revisión final, dirija un pedazo de material lentamente sobre las cuchillas por unas 6 a 8 pulg. La madera debe descansar firmemente sobre ambas mesas como lo muestra la Fig. 34, sin espacios abiertos debajo del corte completado.

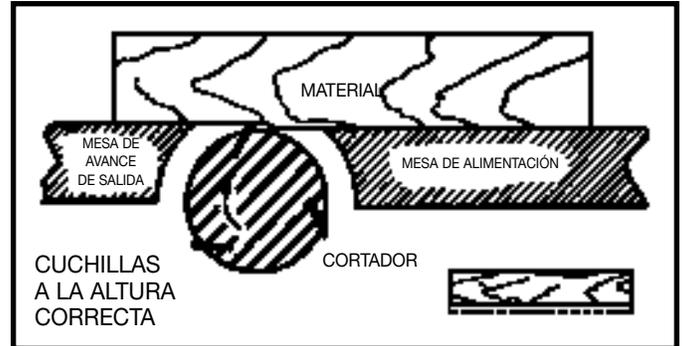


Fig. 34

## CONDUCTO DE ASTILLAS Y POLVO

Se proporciona un conducto de astillas y polvo (A) Fig. 35 en el extremo del avance de salida de la base de la machimbradora para remover las astillas de manera eficiente. **PRECAUCION: ALEJE LAS MANOS DEL CONDUCTO DE ASTILLAS Y POLVO EN TODO MOMENTO.**



Fig. 35

## ALMACENAMIENTO DEL CORDON

Se proporciona un soporte de almacenamiento del cordón (A) Fig. 36 sobre la base de la machimbradora para almacenar el cordón cuando la máquina no se encuentre en uso.

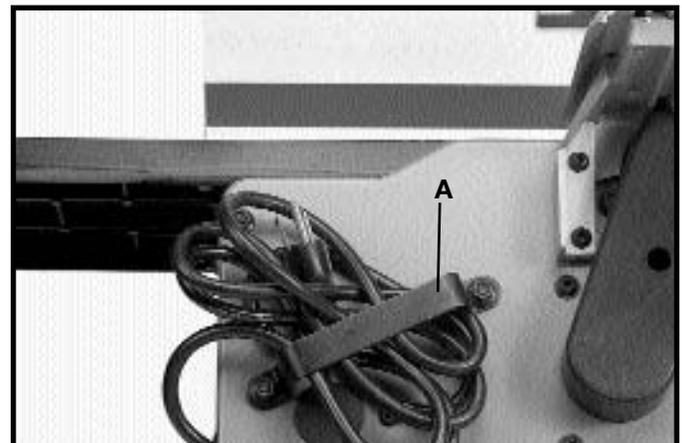


Fig. 36

# BLOQUES DE EMPUJE

Se proporciona un juego de bloques de empuje (A) Fig. 37 con su machimbradora. Estos deben ser utilizados siempre que sea posible para reducir cualquier peligro posible a sus manos. La Fig. 37 ilustra los bloques de empuje debidamente utilizados.

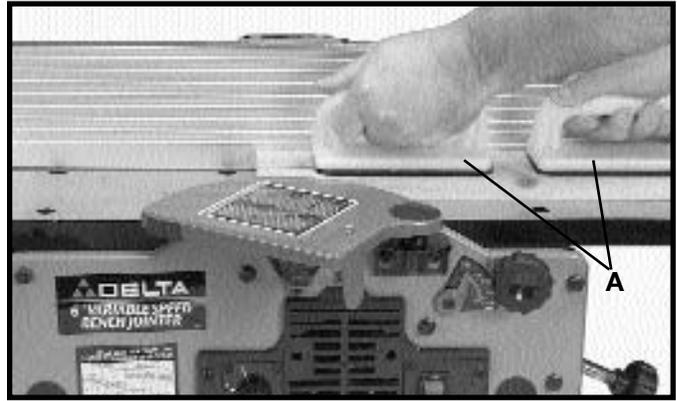


Fig. 37

# FUNCIONAMIENTO

Las siguientes instrucciones proporcionarán al principiante un comienzo sobre las funciones de la machimbradora. Utilice pedazos descartados de madera para revisar las fijaciones y acostumbrarse a la sensación de las funciones antes de intentar cortar materiales regulares.

**⚠️ ADVERTENCIA: UTILICE SIEMPRE EL PROTECTOR DEL CABEZAL DE CORTE Y ALEJE LAS MANOS DEL CABEZAL. UTILICE LOS BLOQUES DE EMPUJE SIEMPRE QUE SEA POSIBLE.**

# UBICACION DE LAS MANOS DURANTE LA ALIMENTACION

Al comienzo del corte, la mano izquierda detiene el material con firmeza contra la mesa de alimentación y la guía, mientras que la mano derecha empuja el material hacia las cuchillas. Después de haber iniciado el corte, la nueva superficie descansa firmemente sobre la mesa de avance de salida, como aparece en la Fig. 38. La mano izquierda debe ser movida entonces al material en la mesa de avance de salida, mientras que mantiene contacto plano con la guía. La mano derecha empuja el material hacia adelante, y antes de que la mano derecha alcance el cabezal de corte, debe ser movida al material sobre la mesa de avance de salida. **PRECAUCION: NO PASE JAMAS LAS MANOS DIRECTAMENTE SOBRE EL CABEZAL DE CORTE.**

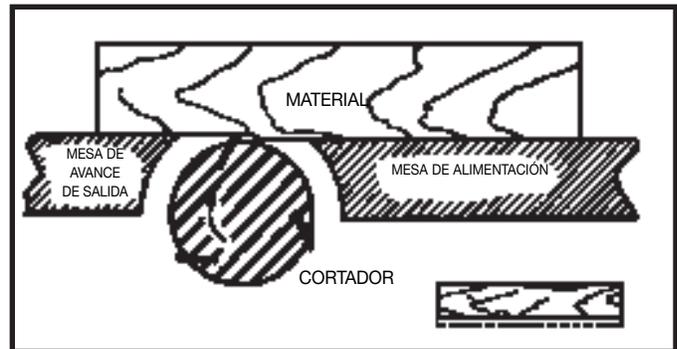


Fig. 38

# MACHIMBRANDO UN BORDE

Esta es la función más común para la machimbradora. Fije la guía de manera que cuadre con la mesa. La profundidad de corte debe ser la mínima requerida para obtener un borde recto. Detenga la mejor carátula del material firmemente contra la guía a lo largo de la alimentación, como lo ilustra la Fig. 39.

**NO REALICE FUNCIONES DE MACHIMBRADO EN MATERIALES MAS CORTOS QUE 10 PULG., MAS ANGOSTOS QUE 3/4 PULG., O MENOS DE 1/2 PULG. DE GRUESO (REFIERASE A FIG. 39A).**

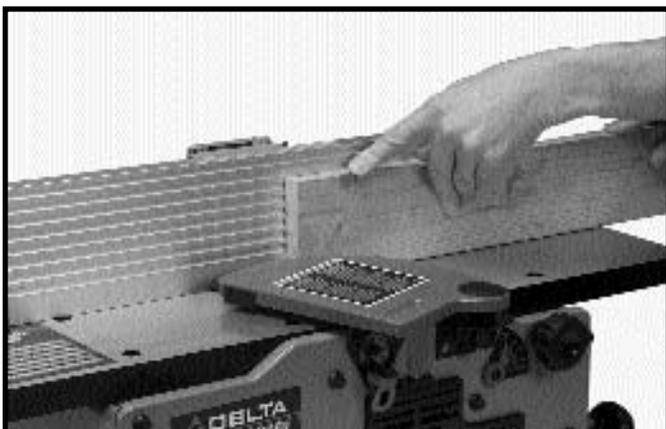


Fig. 39

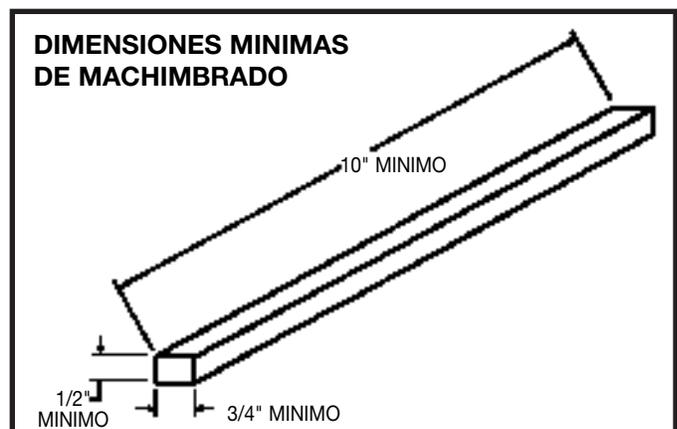


Fig. 39A

# ACEPILLADO DE MATERIALES DEFORMADOS

Si la madera a ser acepillada está curvada o deformada, haga cortes ligeros hasta que la superficie esté plana. Evite forzar tales materiales hacia abajo contra la mesa, ya que la presión excesiva los hará curvarse mientras que pasan las cuchillas, y volverán a su posición original, permaneciendo curvadas después de completado el corte.

## ACEPILLADO DE MATERIALES CORTOS O DELGADOS

Cuando vaya a acepillar materiales cortos o delgados, utilice siempre bloques de empuje para minimizar todo peligro a las manos. La Fig. 40 ilustra el uso debido de los bloques de empuje.

**NO REALICE FUNCIONES DE ACEPILLADO SOBRE MATERIALES MAS CORTOS QUE 10 PULG., MAS ANGOSTOS QUE 3/4 PULG., MAS ANCHOS QUE 6 PULG., O MENOS DE 1/2 PULG. DE GRUESO (REFIERASE A FIG. 40A).**

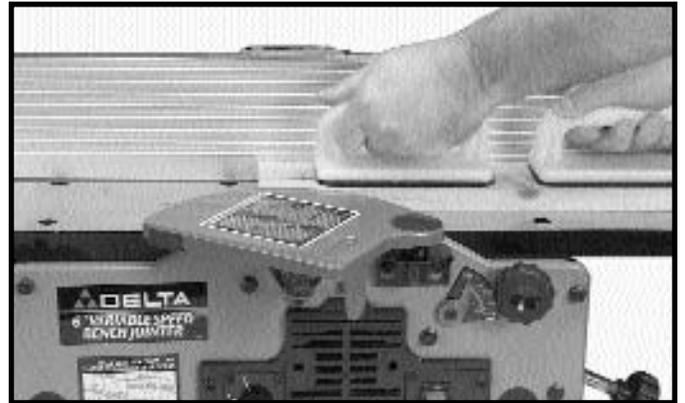


Fig. 40

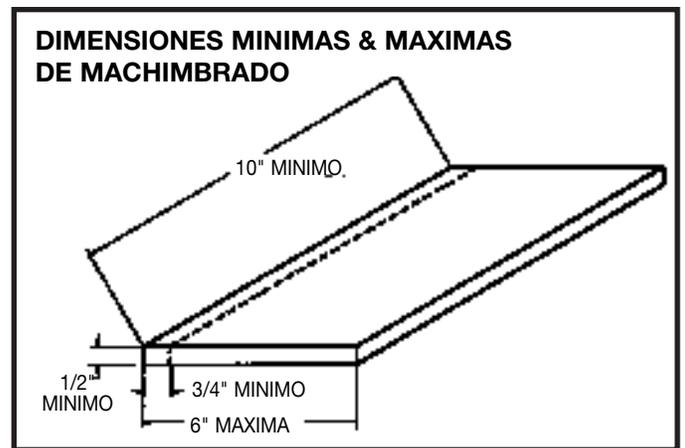


Fig. 40A

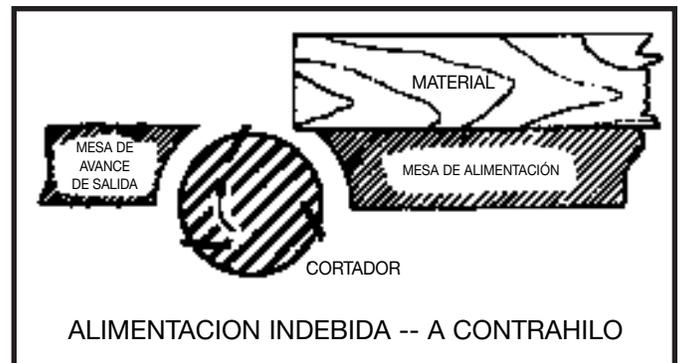


Fig. 41

## DIRECCION DEL GRANO

Evite alimentar el material a contrahilo, como se ilustra en la Fig. 41, ya que esto resultará en bordes astillados. Alimente el material con el grano en la manera indicada por la Fig. 42 para obtener una superficie lisa.

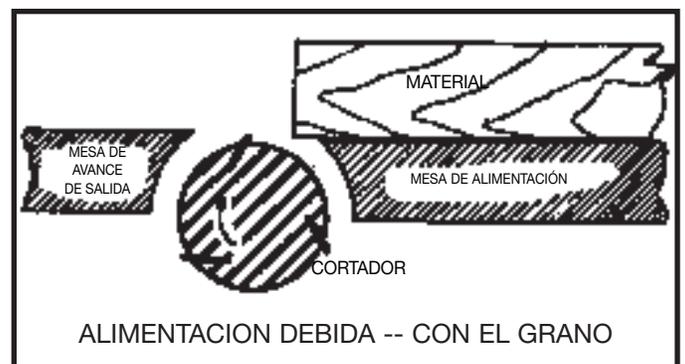


Fig. 42

# MANTENIMIENTO

## REEMPLAZO DE LA CORREA

Cuando sea necesario reemplazar la correa de su machimbradora, haga lo siguiente:

1. **DESCONECTE LA MAQUINA DE LA FUENTE DE ENERGIA.**
2. Quite el tornillo (A) Fig. 43 utilizando la llave Allen suministrada, y quite el protector de correa (B).
3. Afloje los tres tornillos (C) Fig. 44, para soltar la tensión de la correa y quite la correa (D) de las poleas.
4. Ensamble la nueva correa a las poleas del cabezal de corte y del motor. Oprima la polea del motor hacia abajo (E) Fig. 44 para tensionar la correa y apretar los tres tornillos (C).
5. Reemplace el protector de correa (B) Fig. 44.

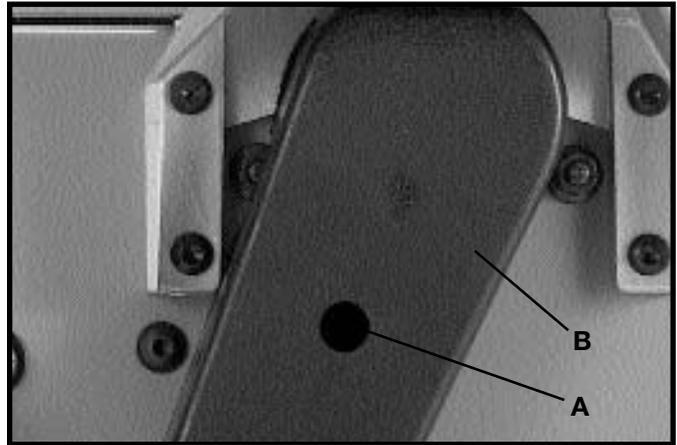


Fig. 43

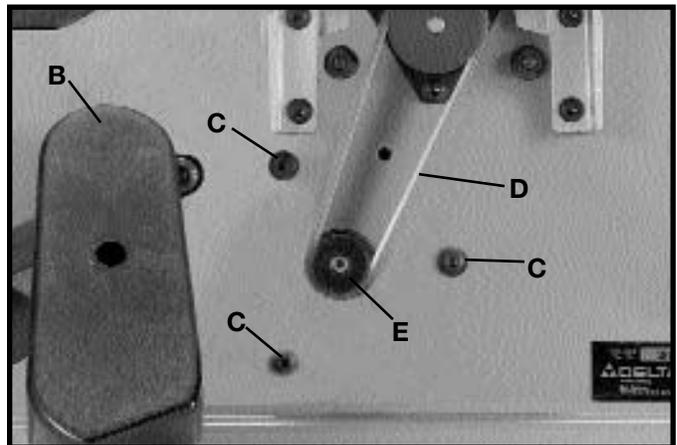


Fig. 44

# ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable • Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable • Delta, y estaciones de gasolina autorizadas delta. Visite por favor nuestro Web site [www.deltamachinery.com](http://www.deltamachinery.com) para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

 **ADVERTENCIA:** Puesto que los accesorios, con excepción de éstos ofrecidos por Delta, no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

37-108 Empuje Los Bloques



## PIEZAS, SERVICIO O ASISTENCIA DE GARANTÍA

Todas las máquinas y accesorios Delta se fabrican conforme a altos estándares de calidad y reciben servicio de una red de Centros de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta y Estaciones de Servicio Autorizado Delta. Para obtener la información adicional con respecto a su producto de calidad del delta o para obtener piezas, el servicio, la ayuda de la garantía, o la localización del tomacorriente para servicio más cercano, llaman por favor 1-800-223-7278 (en la llamada 1-800-463-3582 de Canadá).



### Garantía Limitada de Dos Años de la Maquinaria Delta para el Taller y el Hogar

Delta reparará o repondrá a gasto y opción propia cualquier máquina, pieza de maquinaria o accesorio de máquina Delta que haya sido encontrado defectuoso en su fabricación o material durante el transcurso del uso normal, siempre que el cliente devuelva el producto pagado por adelantado a un centro de servicio en una fábrica de Delta o autorizado por Delta dentro de dos años y proporcione a Delta una oportunidad suficiente como para verificar el alegado defecto por inspección. Delta puede requerir que los motores eléctricos sean devueltos con pago adelantado a la estación autorizada del fabricante del motor para ser sometidos a inspección y reparación o reemplazo. Delta no será responsable por cualquier defecto que haya resultado del desgaste normal, uso indebido, abuso o reparación o alteración hecha o autorizada específicamente por cualquiera que no sea una facilidad o representante autorizado de Delta. Delta no será responsable bajo ninguna circunstancia por daños incidentales o de consecuencia como resultado de productos defectuosos. Esta garantía es la única garantía de Delta y establece la remediación exclusiva del cliente en lo que respecta a los productos dañados. Cualquier otra garantía, expresa o implícita, ya sea de mercadeo, adecuación para el propósito dado o cualquier otra, es específicamente renunciada por Delta.

## PORTER-CABLE DELTA SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable/Delta Power Tools are Available at These Locations  
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguients Centros de Porter-Cable Delta)

### ARIZONA

Tempe 85282 (Phoenix)  
2400 West Southern Avenue  
Suite 105  
Phone: (602) 437-1200  
Fax: (602) 437-2200

### CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles)  
3949A East Guasti Road  
Phone: (909) 390-5555  
Fax: (909) 390-5554

San Leandro 94577 (Oakland)  
3039 Teagarden Street  
Phone: (510) 357-9762  
Fax: (510) 357-7939

### FLORIDA

Davie 33314 (Miami)  
4343 South State Rd. 7 (441)  
Unit #107  
Phone: (954) 321-6635  
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609  
4538 W. Kennedy Boulevard  
Phone: (813) 877-9585  
Fax: (813) 289-7948

### GEORGIA

Forest Park 30297 (Atlanta)  
5442 Frontage Road,  
Suite 112  
Phone: (404) 608-0006  
Fax: (404) 608-1123

### ILLINOIS

Addison 60101 (Chicago)  
311 Laura Drive  
Phone: (630) 628-6100  
Fax: (630) 628-0023

Woodridge 60517 (Chicago)  
2033 West 75th Street  
Phone: (630) 910-9200  
Fax: (630) 910-0360

### MARYLAND

Elkridge 21075 (Baltimore)  
7397-102 Washington Blvd.  
Phone: (410) 799-9394  
Fax: (410) 799-9398

### MASSACHUSETTS

Braintree 02185 (Boston)  
719 Granite Street  
Phone: (781) 848-9810  
Fax: (781) 848-6759

Franklin 02038 (Boston)  
Franklin Industrial Park  
101E Constitution Blvd.  
Phone: (508) 520-8802  
Fax: (508) 528-8089

### MICHIGAN

Madison Heights 48071 (Detroit)  
30475 Stephenson Highway  
Phone: (248) 597-5000  
Fax: (248) 597-5004

### MINNESOTA

Minneapolis 55429  
4315 68th Avenue North  
Phone: (763) 561-9080  
Fax: (763) 561-0653

### MISSOURI

North Kansas City 64116  
1141 Swift Avenue  
P.O. Box 12393  
Phone: (816) 221-2070  
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119  
7574 Watson Road  
Phone: (314) 968-8950  
Fax: (314) 968-2790

### NEW YORK

Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)  
175-25 Horace Harding Expwy.  
Phone: (718) 225-2040  
Fax: (718) 423-9619

### NORTH CAROLINA

Charlotte 28270  
9129 Monroe Road, Suite 115  
Phone: (704) 841-1176  
Fax: (704) 708-4625

### OHIO

Columbus 43214  
4560 Indianola Avenue  
Phone: (614) 263-0929  
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125  
8001 Sweet Valley Drive  
Unit #19  
Phone: (216) 447-9030  
Fax: (216) 447-3097

### OREGON

Portland 97230  
4916 NE 122 nd Ave.  
Phone: (503) 252-0107  
Fax: (503) 252-2123

### PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090  
520 North York Road  
Phone: (215) 658-1430  
Fax: (215) 658-1433

### TEXAS

Carrollton 75006 (Dallas)  
1300 Interstate 35 N, Suite 112  
Phone: (972) 446-2996  
Fax: (972) 446-8157

Houston 77055  
West 10 Business Center  
1008 Wirt Road, Suite 120  
Phone: (713) 682-0334  
Fax: (713) 682-4867

### WASHINGTON

Renton 98055 (Seattle)  
268 Southwest 43rd Street  
Phone: (425) 251-6680  
Fax: (425) 251-9337

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable Delta más cercano.

### ALBERTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 8L2  
Phone: (403) 735-6166  
Fax: (403) 735-6144

### BRITISH COLUMBIA

8520 Baxter Place  
Burnaby, B.C.  
V5A 4T8  
Phone: (604) 420-0102  
Fax: (604) 420-3522

### MANITOBA

1699 Dublin Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3H 0H2  
Phone: (204) 633-9259  
Fax: (204) 632-1976

### ONTARIO

505 Southgate Drive  
Guelph, Ontario  
N1H 6M7  
Phone: (519) 836-2840  
Fax: (519) 767-4131

### QUÉBEC

1515 ave.  
St-Jean Baptiste,  
Québec, Québec  
G2E 5E2  
Phone: (418) 877-7112  
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin  
St-Laurent, (Montréal), Québec  
H4R 1V8  
Phone: (514) 336-8772  
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE DELTA Corporation (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE S.A.): BAMMER®, INNOVATION THAT WORKS®, JETSTREAM®, LASERLOC®, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®, QUICKSAND®, SANDTRAP®, SAW BOSS®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR-EASE®, THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, WHISPER SERIES®, DURATRONIC™, FLEX™, FRAME SAW™, MICRO-SET™, MORTEN™, NETWORK™, RIPTIDE™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países.